



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<https://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/57>

Jautājums

Kā latviešu valodā tulkot liellopu šķirnes nosaukumu **Limousin cattle**: *Limuzīna gaļas liellopu šķirne, Limuzīnas šķirne, Limuzīnu šķirne, Limuzin šķirne?*

Atbilde

Franču vietvārda **Limousin** atveidojums latviešu valodā ir **Limuzēna**.

Tā kā liellopu šķirne cēlusies Francijā, tad latviešu valodā to vajadzētu lietot ar attiecīgās vietas nosaukumu – respektīvi, latviešu valodā tā ir **Limuzēna**, tātad **Limuzēnas šķirne**, nevis izmantot starpniekvalodas un vietvārdu atveidot no tām.

Avoti

Lielais pasaules atlants. Galv. red. J. Turlajs. Rīga : SIA „Karšu izdevniecība Jāņa sēta”, 2008, 441. lpp.

